

JOURNAL ET FEUILLE D'AVIS DU VALAIS

ET DE SION

ORGANE DE PUBLICITÉ ET D'INFORMATIONS PARAISSANT LE LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI

ADMINISTRATION - RÉDACTION: IMPRIMERIE GESSLER

Avenue de la Gare - Pratifiori - SION - Téléphone 2 19 05 (2 15 84) - Chèques postaux Ilc 1748

RÉGIE DES ANNONCES Publicitas S.A.

Av. de la Gare - SION - Tél. 2 12 36 - Ch. post. Ilc 485
Succursales en Suisse - Correspondants à l'étranger

ANNONCES: La ligne mm. Canton 10 ct. - Suisse 13 ct.
AVIS MORTUAIRES: 16 centimes la ligne millimètre.
PFLAMES: Valais 29 ct. - Suisse 27 ct. -

ABONNEMENTS:

BUISSE: 1 an Fr. 12.50, av. Bullet. officiel Fr. 19.50
6 mois Fr. 6.75, av. Bullet. officiel Fr. 10.50
3 mois Fr. 4.—, av. Bullet. officiel Fr. 6.25
ÉTRANGER: 1 an Fr. 25.—. Envoi par numéro.

Joindre: 20 ct. en timbres-poste à vos changements d'adresse

Petite histoire moderne de la Corée

III

En deux articles successifs, nous avons montré par quelles péripéties la Corée, libérée par la guerre de la domination japonaise, avait été divisée par le fait de l'hostilité survenue entre les occupants des deux zones. Par négociations directes on n'avait abouti à aucune solution; l'affaire remise par les Etats-Unis à l'O.N.U. ne put faire un pas en avant, à cause de l'obstruction acharnée et de la mauvaise volonté — disons mieux, du plan arrêté — de l'U.R.S.S. On arrive ainsi à l'année 1950, au 30 mai, où des élections ont lieu en Corée du Sud et où le 90 % des électeurs y prennent part.

Des observateurs impartiaux ont dit que ces élections avaient été des plus déficientes, la plupart des électeurs étant des illettrés, ce qui a grandement facilité les manœuvres électorales de quelques-uns. Mais elles furent pour le moins aussi libres que celles de la Corée du Nord, où le parti unique ne fut certainement pas plus la manifestation de la volonté populaire que dans le Sud.

Aussitôt après, les 7, 8 et 9 juin, les autorités de la Corée du Nord diffusent des appels radiophoniques pour l'unification de la Corée. La Commission dont nous avons parlé profite de cette circonstance pour faire un nouvel effort et prendre enfin contact avec les représentants de la Corée du Nord. Le secrétaire de la Commission avec un interprète sont admis à pénétrer à pieds jusqu'à 700 m. au nord du 38me parallèle, où ils rencontrent les représentants de l'autorité nord-coréenne. Celles-ci lui remettent le texte de leur appel, mais refusent de recevoir les propositions de la Commission sous prétexte qu'ils ne sont pas mandatés pour cela!

En attendant, le coup du 25 juin se préparait. Ce jour-là, les troupes de la Corée du Nord attaquent le Sud sans avertissement. Le Conseil de sécurité se réunit dans l'après-midi. Par 9 voix sans opposition, avec la seule abstention de la Yougoslavie — on sait que depuis le mois de janvier, le délégué de l'U.R.S.S. M. Malik avait déserté brutalement le Conseil — on décide d'inviter la Commission à observer soigneusement les événements et de faire des recommandations; on prie en outre les Etats membres de l'O.N.U. de s'abstenir de tout concours avec les forces coréennes du Nord.

Deux jours plus tard, le 27 juin, la Commission fait son rapport. La situation est grave dans la péninsule: de toute évidence, on est en face d'une agression caractérisée de la part de la Corée du Nord. Celle-ci, qui a été invitée à déposer les armes, ne tiendra pas compte de cette invitation.

Entre temps, les Etats-Unis, agissant comme ayant toujours les droits et devoirs du vainqueur en Corée du Sud, ont décidé de soutenir celle-ci dans sa défense. Ils demandent aux autres membres du Conseil de s'associer à cette action. Sept puissances donnent leur accord; l'Inde et l'Egypte ne se prononcent pas, leurs délégués n'ayant pas reçu d'instructions des gouvernements respectifs; la Yougoslavie se prononce négativement. L'U.R.S.S. est toujours absente. Trois jours plus tard, le 30 juin, au cours d'une nouvelle réunion, l'Inde adhère à la résolution, tandis que l'Egypte s'y refuse, voyant dans le conflit coréen, une répétition de la lutte entre l'Est et l'Ouest, lutte à laquelle cet Etat ne veut pas se mêler.

Le secrétaire de l'O.N.U. ayant avisé les Etats membres de l'Organisation de la résolution du Conseil de sécurité, il annonce le 14 juillet, que 52 pays autres que les Etats-Unis y ont répondu favorablement. Précédemment, le secrétaire avait remis à M. Warren Austin, délégué des Etats-Unis au Conseil de sécurité, le drapeau de l'O.N.U., qui avait déjà été utilisé en Palestine. La résolution ayant prévu que le commandement des forces alliées incomberait aux Etats-Unis, ceux-ci avaient confié ce commandement au général Mac Arthur, qui se trouvait au Japon comme commandant des troupes d'occupation de ce pays.

Puis, au début d'août, c'est la rentrée de M. Malik, délégué de l'U.R.S.S. au Conseil de sécurité. Selon la procédure établie, il lui revient de présider le Conseil durant ce mois. Le délégué de l'U.R.S.S. va utiliser cette prérogative pour faire une obstruction constante, pour présenter des « ordres du jour » qui devaient susciter les protestations des autres membres, pour chicaner sur des questions de procédure, bref pour mettre le Conseil de sécurité dans l'impossibilité de travailler effectivement, tandis que les troupes de la Corée du Nord avançaient d'une cadence stupéfiante.

La suite de l'histoire est trop proche de nous pour que nous nous y attardions. Un massif débarquement américain et les expériences faites pendant la première phase de la guerre ont permis aux forces alliées de se ressaisir. Actuellement, non seulement la Corée du Sud est évacuée par ses agresseurs, mais les troupes de défense ont franchi le 38me parallèle et poursuivent l'agresseur sur son propre territoire.

S. M.

UN MOT CRUEL

Quels sont les meilleurs clowns? Ceux qui n'ont pas besoin de parler pour déridier l'assistance. Et les meilleurs dessins? Incontestablement, ceux qu'on appelle « Sans parole ». Quant aux meilleurs traits d'esprit, un mot, un seul mot suffit. C'est le comble de l'art.

Louis-Philippe, homme subtil, prononça un jour un mot terrible. Rendait visite à Talleyrand mourant — Talleyrand qui avait trahi l'univers entier au cours de sa longue vie — il s'approcha de la couche de celui qui avait été évêque d'Autun. Celui-ci le reconnut et soupira:

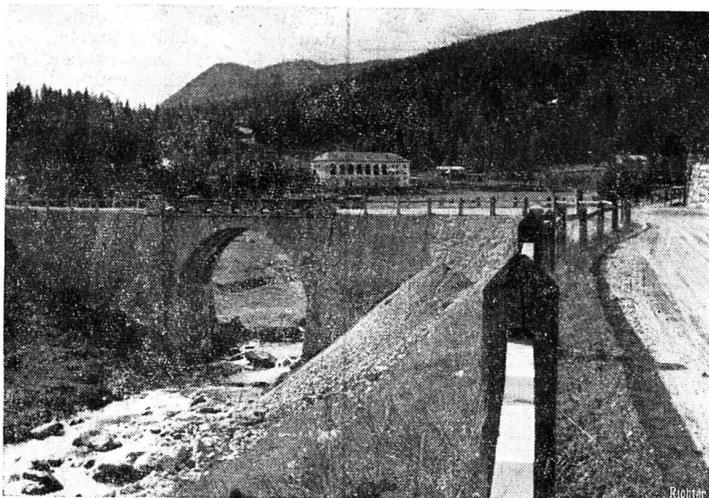
— Je souffre comme un damné!
— Déjà! fit simplement le roi.

L'AUTOMNE... EN BOUTEILLES

Cette année, l'automne nous comble par une surabondance de fruits! Parmi les dons les plus merveilleux dont nous gratifie cette saison bénie, il faut citer le cidre doux frais sorti du pressoir. Il n'y a pas que les guêpes et les abeilles qui ont élu domicile dans le voisinage des cidreries, mais tous les hommes attachés à la nature aiment à s'attarder, en automne, auprès du pressoir pour déguster quelques bons verres de cidre doux.

En somme, le cidre doux frais sorti du pressoir n'est pas autre chose que du « fruit liquide ». Des gens compétents en la matière font valoir, non sans raison, le point de vue que le cidre est tout simplement le fruit amélioré pour ainsi dire jusqu'à la perfection, puisqu'il contient tous les principes nutritifs, la saveur et le fin bouquet du fruit frais, après avoir laissé dans le pressoir tous les éléments indigestes. Le « moût » de fruits est particulièrement riche en substances essentielles nutritives et constructives, ainsi qu'en vitamines. De ce fait, il confère à l'organisme d'importantes réserves d'énergie.

Ces dernières années, un nouveau cidre non fermenté a réapparu dans nos villes. Cette nouvelle découverte d'une ancienne spécialité suisse n'est certes pas sans importance pour l'utilisation des récoltes de fruits. Grâce à la modicité du prix de ce nouveau cidre, toutes les classes de la population peuvent prêter leur concours pour la création d'un canal supplémentaire destiné à écouler l'excédent des récoltes de fruits de cette année.



Nouvelle construction de route dans la Haute-Engadine. — Le nouveau pont sur la Sulsana, s'adaptant très bien à la contrée.

Pour 500 dollars, vous pouvez prendre des chevaux au lasso... dans un ranch tout confort

Le cow-boy est devenu un personnage presque légendaire. Dans tous les romans sur le Far-West il n'est question que de Billy, de Jack, qui attrapent les chevaux sauvages au lasso. Il faut reconnaître que leur travail (car un cow-boy n'est après tout qu'un simple valet) est effectivement un peu plus romanesque que celui de nos fermiers.

Mais le patron d'un ranch n'est souvent qu'un homme sérieux et un fermier soucieux du rapport de sa ferme, qui se moque pas mal de savoir que Bill a « tenu » 10 minutes sur le dos de « Fils de Tonnerre ». Parfois la récolte est mauvaise, le budget difficile à boucler. Ces soirs-là, pas de sérénade sur les guitares dans la cour du ranch.

Un jour, un fermier eut une idée de génie et décida de transformer pendant la morte saison son ranch en... pension de famille! Mais un genre de pension fort différente de nos hôtels champêtres. Pour la modique somme de 100 dollars par mois vous pouvez vivre la vie saine et attrayante du cow-boy. Des prospectus furent distribués dans toutes les grandes villes d'Amérique, vantant les mérites du ranch 112. Cette pratique est déjà vieille et Théodore Roosevelt fit un stage en 1880 dans la ferme de Walter Nye au Montana. Il signa même le livre d'Or du ranch qui devint célèbre.

Comme on a voulu styliser ce nouveau genre de vacances, on a établi deux saisons distinctes. De juillet à octobre, il est de bon ton de se rendre dans les Etats du Wyoming, Montana, Colorado et de novembre à mai, il est recommandé de séjour-

ner dans l'Arizona, le Nevada et dans le New-Mexico. Tout comme à Davos ou à Cannes, il est conseillé de louer sa chambre à l'avance car ce genre de vacances est très goûté du public. Pour 500 dollars vous aurez droit à une chambre et un salon dernier confort, ainsi qu'à une salle de bain particulière.

Comme partout, l'attrait de l'argent facile a incité les fermiers à moderniser leurs ranchs. Elles sont bien loin les cabanes faites de troncs d'arbres dans lesquelles se réfugiaient les Indiens ou même les bandits. Depuis le millionnaire qui cherche des sensations jusqu'au simple employé du gaz qui veut respirer un peu d'air pur, tout le monde se livre aux joies saines de l'équitation.

Parfois une aventure s'ébauche entre le brutal cow-boy et la timide employée de magasin, mais l'administration veille à la bonne tenue des établissements. Il serait cruel de décevoir les femmes éprises de couleur locale, car souvent les cavaliers ne sont que des professeurs d'équitation désireux de passer quelques mois à la campagne tous frais payés.

Cette conception de vacances n'est pas plus mauvaise qu'une autre, et vaut bien des stations prolongées au bord de la mer. Il nous serait néanmoins difficile d'envisager une manière semblable de passer les nôtres. Je ne crois pas que les paysans de chez nous verraient de bon œil l'arrivée de touristes poussant de grands cris et attrapant au lasso l'innocente vache qui sommeille au soleil, dans nos champs « mouchoirs de poche ».

Au gré de ma fantaisie...

La maîtrise et la forme

L'antiquité nous a conté des mythes assez cruels. Celui du rocher de Sisyphus, par exemple, où un pauvre bougre devait sans cesse rouler vers le sommet d'une montagne un énorme bloc qui se mettait à rouler au bas de la pente à peine après être parvenu au sommet. Ou bien encore le tonneau des Danaïdes, où trois infortunées jeunes filles devaient verser de l'eau jusqu'à ce qu'il fût plein, bien qu'il n'eût pas de fond.

Ce serait une entreprise analogue que de critiquer la mode d'une manière qui fût admise. La mode est bonne parce que c'est la mode. La sagesse de M. de La Palice n'est pas plus péremptoire.

On s'en consolerait si la mode ne s'occupait que de tissus, de formes, de couleurs, de chichis, de tout ce qui fait la mode... De tout? Elle s'occupe de plus encore, car en fait de tissus, elle s'occupe aussi de Tissus musculaires.

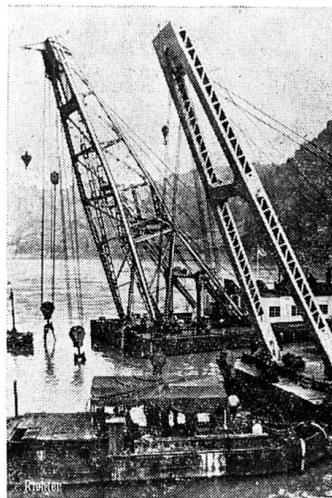
Un an, c'est la femme svelte qui triomphe: vivent les échalas. L'année suivante, ce sont les planches à repasser qui sont en vogue: coupez-vous les seins, si vous en avez, et tant pis pour Bébé, si vous allaitez! Viendra le temps où l'on aimera les formes rebondies: montrez alors des avantages de nourrices, et si la nature ne se laisse pas faire, le caoutchouc-mousse a des ressources. Pour les mollets, au temps des jambes nues ou des bas nylon, c'est un peu plus difficile; mais et le régime, alors?

Pauvres sœurs torturées, ne vous faites donc pas tant de mal. La philosophie nous dit que l'âme est la forme du corps: si celle-ci change trop en ses apparences — bien que la forme, au sens philosophique ne soit pas tout à fait cela — on pourrait conclure que votre âme a changé.

Et cela ne présage rien de bon.

Jacques TRIOLET

LE RHIN FAIT TOILETTE



Dès la fin des hostilités on se mit à la construction de ces immenses grues, dont l'une peut lever 200 tonnes et l'autre 150 et qui sont destinées à débarrasser le lit du Rhin des bateaux, débris de ponts que l'on avait fait sauter et qui entravent la navigation sur le grand fleuve.

DES INDIGENES NE VOULAIENT PAS QUE LEURS FEMMES ET LEURS ENFANTS SOIENT TRANSFORMÉS EN « CORNED BEEF »

On juge actuellement trente et un indigènes accusés de meurtre et de banditisme. Ils auraient constitué des équipes dans les villages pour empêcher leurs femmes et leurs enfants d'être « transformés en corned beef pour l'exportation ».

Le bruit avait couru en effet dans divers endroits, que les Européens enlevaient des indigènes pour « compléter leur ration de viande ». Une « organisation défensive » secrète devait organiser des patrouilles nocturnes et abattre les intrus. Un Africain aurait été tué et une autre grièvement blessé.

L'apparition d'une certaine variété de « corned beef » portant comme marque de fabrique la tête d'un Noir pourrait être à l'origine de cette panique.

LA PORTE BLINDÉE. Max Morell. — Roman policier (Collection « Aventures et mystères ») a déjà publié les « Hommes dans la Nuit », a écrit de nombreux romans policiers. On sent sa maîtrise dès les premières pages de « Porte blindée ». Ce n'est pas un récit où la minutieuse étude de nuances psychologiques détermine le déroulement de l'intrigue, c'est un roman de mouvement dans lequel des personnages bien campés participent à une action dynamique et habile.

Une action bien agencée, des moyens d'action très ingénieux, une idylle, du dynamisme et de la fantaisie. Le nouveau roman de Max Morell vous offre une excellente heure de détente.

Pépiniéristes! Arboriculteurs!

Les propriétaires de pépinières commerciales ou privées sont rendus attentifs aux dispositions du nouvel arrêté cantonal concernant la lutte contre le pou de San José, et tout particulièrement à l'art 11 (Bulletin Officiel du 13 octobre 1950). Les autorisations de vente ou de transport d'arbres fruitiers ne seront pas délivrés sans un sérieux lavage aux huiles de toute la pépinière.

Les intéressés sont priés de prendre connaissance du communiqué de la station sous-cité par dans la presse de ces derniers jours.

Station Cantonale d'entomologie.

LES MAROCAINS PLEURENT LE MINISTRE... DES RECLAMATIONS

La visite du Sultan Mohamed ben Youssef à Paris remet le Maroc à l'ordre du jour. Aux XI^{me} et XII^{me} siècles, le futur protectorat français connut l'apogée de sa grandeur sous le règne des Almoravides et des Almohades. Ses frontières s'étendaient jusqu'aux confins de la Lybie et il occupait également une grande partie de la péninsule Ibérique.

Pendant peu à peu ses conquêtes et sa puissance plusieurs pays européens s'efforcèrent vers la fin du XIX^e siècle, d'incorporer le Maroc dans leur sphère d'influence. Après la mémorable intervention du Kaiser l'Acte d'Algésiras règle son statut le 7 avril 1906 sur le plan international. L'institution d'un régime de la « porte ouverte » fait de lui un véritable port franc sur le plan économique et commercial pour tous les états signataires de cet Acte.

Par l'accord franco-allemand de 1911 puis par le traité franco-marocain du 30 mars 1912, la France établit son protectorat sur le Maroc. Enfin, le

traité franco-espagnol du 27 novembre 1912, mit une parcelle du pays, le Rif, sous le contrôle de l'Espagne. Cette zone espagnole ne cesse cependant pas de faire partie intégrante de l'Etat Marocain. Elle est administrée par un Khelifa, représentant le Sultan du Maroc, nommé et révoqué par lui.

Enfin, la Zone de Tanger forme une entité territoriale particulière, mais continue, elle aussi, d'appartenir à l'Etat Marocain. Le Mendoub, délégué du Souverain Marocain préside l'Assemblée Législative de la Zone Internationale.

Ce que les Marocains riches et pauvres regrettent le plus, c'est la disparition d'un Wazir-ech-Chikayat: ministre des Reclamations. Le jour où l'actuel Protectorat aura un gouvernement autonome, ce ministère rétabli sera le plus populaire du Maroc, à moins que cette popularité ne disparaisse au fur et à mesure que son titulaire n'arrive pas (ce qui est probable) à satisfaire toutes les réclamations.

Imprimerie Gessler * Sion



SORAYA ESFANDIARI
La nouvelle fiancée du Shah de Perse

Le cacao pour toutes les bourses!



Ottavilla 8, tél. 52 23 93, que logera le Comité et qu'il faudra adresser la correspondance destinée aux pèlerins. Chacun a dû recevoir, personnellement ou par MM. les Rds Curés, le guide-horaire, l'insigne et le guide artistique; la pochette officielle du pèlerinage sera distribuée en route, ainsi que les numéros des chambres.

Voici l'horaire du train spécial.

Aller 19.10.50		Retour 26.10.50
5 h. 38	Aigle	19.37
5 h. 52	St-Maurice	20.05
6 h. 00	Evionnaz	19.54
6 h. 05	Vernayaz	19.49
6 h. 12	Martigny	19.38
6 h. 18	Charrat	19.33
6 h. 25	Saxon	19.27
6 h. 29	Riddes	19.21
6 h. 33	St-Pierre	19.17
6 h. 38	Ardon	19.12
6 h. 50	Sion	18.36
6 h. 57	St-Léonard	18.30
7 h. 02	Granges	18.25
7 h. 11	Sierre	18.16
9 h. 00	Domodossola	16.35

RETOUR DE M. RENÉ HUYGHE

On n'a, certes, pas perdu le souvenir des admirables conférences que M. René Huyghe, directeur général du Musée du Louvres, a faites chez nous, il y a quelques années.

Un public toujours plus nombreux a suivi ses exposés éblouissants où la rigueur de l'information, l'ampleur d'une culture encyclopédique ne paraissent qu'au travers d'une éloquence chaude et précise, dont le charme opère infailliblement.

Partout où il passe, M. Huyghe recueille un immense succès. Il est devenu le conférencier le plus demandé d'Europe.

La tournée qu'il a faite en Suisse cet automne le prouve une fois de plus. M. Huyghe se proposait de ne donner que quelques conférences. A peine annoncées, ces conférences étaient demandées partout. Il faudrait des mois pour répondre à tous les désirs. Or, l'éminent directeur du Louvre ne dispose que d'une quinzaine de jours. Ces quinze jours, on se les arracha...

Les Amis de l'Art ont réussi à s'assurer deux conférences, l'une sur Watteau, l'autre sur David. C'est donc une aubaine qu'ils vous offrent. Le public de Sion saura en profiter, nous en sommes certains.

Rendez-vous, donc, jeudi soir, à la Paix, pour cette fête de l'esprit.

TIRAGE DE LA TOMBOLA DE BON ACCUEIL

Il avait été fixé au 15 octobre. Mais l'importance de cette entreprise et diverses circonstances, ont amené le comité d'organisation à renvoyer au mois de novembre le tirage de cette tombola. L'Etat du Valais vient d'accorder l'autorisation nécessaire. Cette décision permettra aux personnes qui ne l'ont pas fait jusqu'ici, de tenter encore leur chance dans un domaine très prometteur. Le prix du billet n'est que d'un franc. Il est ainsi plus facile d'acheter plusieurs billets qui vous offrent chacun la possibilité de gagner une auto, un tableau, un frigo, un fourneau, une machine à coudre ou à laver. Tous ces lots font l'admiration et l'envie des personnes qui ont pu les admirer aux vitrines respectives où ils sont exposés, à Sierre, Sion et Martigny.

ASSEMBLÉE DES ARCHITECTES

La Fédération Suisse des Architectes indépendants a tenu les 14 et 15 courants son assemblée générale à Sion.

Après avoir liquidé les affaires administratives, elle entendit un remarquable exposé sur les problèmes de l'aménagement et de l'urbanisme de Monsieur Maurice Zermatten sur le Valais.

La soirée récréative passée à l'Hôtel de la Paix a été agrémentée par des productions, hautes en couleurs, du groupe costumé de Savièse.

Une visite de la ville et de ses monuments les plus remarquables ainsi qu'une excursion sur le plateau de Montana ont laissé à tous les participants un souvenir inoubliable. Un merci au Comité d'organisation pour ces belles journées et plus spécialement MM. Bruchez et Tronchet du Comité local.

UN BAGARREUR

Sur le Pont du Rhône, un ressortissant de Salins, M. R. D., s'est livré à des voies de faits sur de paisibles promeneurs. Cet irascible personnage aura à répondre de ses actes.

KNIE EN VUE

Les Knie ont atteint leur renommée actuelle en gravissant petit à petit, mais sûrement, les échelons. Sans cesse en étude, on élabore de nouveaux projets, on améliore et agrandit. Les visites et les représentations auprès des plus grands cirques du monde entier apportent de l'expérience et de la routine, tant du point de vue technique qu'artistique. Cette expérience internationale nous a permis d'en faire bénéficier notre entreprise tout entière. En dehors d'incessantes améliorations techniques importantes, il y a la difficile et ingrate composition du programme que les connaisseurs apprécient toujours à sa juste valeur et qui laissent aux centaines de spectateurs un souvenir durable.

Il est inutile de rappeler que le cirque est dirigé dans la meilleure tradition helvétique et que cette empreinte est toujours visible.

Cette année encore, dans le splendide programme placé sous l'égide du slogan « programme sensationnel » cette marque typique se remarque à chaque instant.

L'étonnante et multicolore montage des couleurs et des timbres, d'hommes et de bêtes, le miracle de la maîtrise humaine, et avec cela une excellente dose de bonne humeur, présente à peu près le meilleur et le plus beau de ce qu'il est actuellement possible de voir dans un cirque. Le cirque sera à Sion les 28-29 octobre 1950.

ASSEMBLÉE PUBLIQUE DU

MOUVEMENT POPULAIRE DES FAMILLES

Mercredi soir, à 20 h. 30, aura lieu une assemblée publique organisée par le Mouvement populaire des familles, à l'Hôtel du Midi, à Sion.

Nous invitons d'abord tous les membres à y assister. Ce sera leur tâche de ce mercredi soir.

Tous les travailleurs de la ville et de la banlieue (ouvriers, employés, fonctionnaires, petits artisans et commerçants, paysans) sont cordialement invités à venir à cette assemblée où ils auront l'occasion de se renseigner sur ce mouvement dirigé par des travailleurs et pour les travailleurs.

Les absents ont toujours tort. Réservez-vous

cette soirée pour nous retrouver tous ensemble à l'Hôtel du Midi. Chacun pourra poser les questions qui l'intéressent. Toutes les activités du M.P.F. seront discutées, critiquées ou approuvées durant cette séance.

Venez donc nombreux. Il y aura assez de place pour tous.

Mouvement populaire des familles

Section de Sion

JUS DE FRUITS PASTEURISÉS

Le Centre séduois de pasteurisation nous communique :

La pasteurisation en bouteilles aura lieu mardi 17 oct. Prière aux personnes qui ont des bouteilles à faire préparer de les apporter sans faute demain dans la matinée ou au début de l'après-midi. Nous prions les intéressés de nous donner un coup de main pour la préparation de leurs bouteilles car ces emballages nous donnent beaucoup de travail supplémentaire.

Récipients remplis — Les personnes qui ont du jus de fruits à prendre sont priées de bien vouloir venir retirer au plus vite leurs récipients remplis afin que nous puissions disposer de la place. Nous avisons tous les amateurs de jus de fruits que nous disposons d'une réserve suffisante pour leur fournir cette boisson même sans livraison de fruits. S'adresser sur place (Caves Provins) tous les jours de cette semaine.

S.O.S. 09 :

Qui peut aider veuve sans aucun moyen d'existence que son courage et son dévouement, avec nombreux enfants en bas âge (7) dont 5 sont malades de la grave maladie du père, et dont 1, non contaminé par le père, est victime de la paralysie infantile.

Ce dernier doit subir un traitement chaque mercredi pendant plusieurs mois, à Lausanne, à l'Institut orthopédique.

Le voyage coûte pour la mère et l'enfant Fr. 24.—. La mère ne peut pas payer ces frais.

Qui aidera cette mère à diminuer l'invalidité de son enfant en payant les frais d'un voyage, ou même une partie de ces frais ? Quelqu'un pourrait-il accompagner cet enfant à Lausanne une fois ou l'autre ?

Conférences Vincent de Paul-Hommes, C. Ch. No 116 4101, Sion. Indiquez au dos du talon le No SOS 09.

S.O.S. 010

Famille de 9 enfants dont l'aîné a 14 ans et le dernier à peine 10 mois, qui ne possède pour toute fortune que la moitié d'un bâtiment hypothéqué ; père travaillait dans une fabrique, mais par suite d'un accident et d'une déviation de la colonne vertébrale, a dû interrompre toute activité.

Qui désire aider ces parents éprouvés à élever convenablement leurs 9 enfants ?

Qui s'inscrit pour verser fr. 1.— ou 2.— par jour pendant que le père ne peut pas reprendre son travail ?

Conférence Vincent de Paul-Hommes No C. ch. 116 4101, Sion.

Prière d'indiquer au dos du talon le No du S.O.S. 010.



Commune de Sion
Avis officiels

CORPS DES SAPEURS POMPIERS DE LA VILLE DE SION

Les exercices d'automne sont fixés comme suit :

Pour les officiers et Sous-Officiers : le jeudi 19. 10. 50 de 18 h. 30 à 21 h. le vendredi 0. 10. 50 de 18 h. 30 à 21 h. le samedi 21. 10. 50 de 18 h. 30 à 18 h. 30.

Pour toute la compagnie : le dimanche 22. 10. 50 de 07 h. à 09 h. 30. Les jeunes gens qui désirent faire partie du C. S. P. sont priés de se présenter le jeudi 19 oct à 18 h. 30, au local des pompes, sommet du Grand-Pont.

Dans nos cinémas...

Au Lux

Dès ce soir à 20 h. 50, reprise de l'un des plus grands succès de Raimu « Monsieur La Souris ». « Monsieur La Souris » d'après le roman de Simenon est un film policier dont l'atmosphère tour à tour poignante et comique emballera les spectateurs.

Cette bande qui est sans contestation une des plus réussies du cinéma français, nous fait estimer une fois de plus le grand talent d'artiste de Raimu. Ce film incomparable sera donné jusqu'à jeudi soir inclus.

LES SPORTS

FOOTBALL

Résultats sportifs du dimanche

Match international : Suisse-Hollande 7-5. Coupe Suisse : Bodio-Olten 6-1, Central-Berthoud 5-4, Forward-La Tour 3-1, Kreuzlingen-Schaffhouse 1-4, Munchenstein-Pratteln 4-0, Seebach-Derendingen 0-3, Sierre-Sion 2-1, Töss-Red-Star 3-1, Uster-Lachen 4-1, Zofingue-Victoria 2-1 a.p., Martigny-Renens 2-2, Yverdon-Neuveville 4-0, Vevey-Bienne-Bougéan 3-0, Helvetia S.-C.-Lucerne 1-3, Madrestsch-Nyon 1-4, Payerne-Montreux, Bumpuz-Malley 1-4, Muttentz-Birsfelden 1-6, Stade Lausanne-Pieterlen 3-1, Compiègne-International 1-3, Vallorbe-Ambrosiana 1-0.

Deuxième Ligue : Vevey II-Viege 5-0, Aigle-Grône 1-1, Chippis-Sion, renvoyé, St-Léonard-Monthey 2-2, St-Maurice-Villeneuve 3-0.

Troisième Ligue : Brigue-Chalais 3-2, Châteauneuf-Chamoson 1-4, Ardon-Granges 3-0 forfait, Sierre III-Sion II 1-1, Vouvry-Saxon 0-5, Martigny II-Bouveret 2-1, Vernayaz-Muraz 5-1, Monthey II-Leytron 2-5.

Quatrième Ligue : Rhône I-Grône II 6-2, Lens II-Chippis II 2-5, Viege II-Steg 2-4, Lens-Saxon II 3-0, Fully II-Ardon II 5-0, Saillon-St-Léonard II 7-1, Riddes-Vétroz 6-0, Collombey-Vouvry II 0-5, Vernayaz II-Doréaz 2-1, St-Maurice II-Evionnaz 2-2.

Juniors 1er degré : Sierre I-St-Maurice 3-0 forfait, Sion II-Sierre II 4-2, Monthey II-Martigny 0-4, Sion I-Monthey I 3-4.

Imprimerie Gessler * Sion
IMPRIME TOUT

Ilme degré : Chalais-Brigue 4-6, Salquenen-Grône 0-3 forfait, Viège-Chippis 15-1, Lens-Chamoson 1-1, Châteauneuf-St-Léonard 1-2, Riddes-Ardon 1-2, Leytron-Vernayaz 5-1, Fully-Muraz 7-3, Saxon-Evionnaz 2-0.

Classement de la Ilme Ligue

	J.	G.	N.	P.	Pr.-Ctre	Pts
1. Sion	4	4	—	—	14	2 8
2. Sierre II	6	3	2	1	14	12 8
3. Villeneuve	7	3	1	3	16	12 7
4. Monthey	4	2	2	—	10	5 6
5. St-Léonard	4	2	2	—	9	6 6
6. Vevey II	7	3	—	4	19	17 6
7. St-Maurice	5	2	1	2	12	8 5
8. Viege	6	2	1	3	10	15 5
9. Chippis	4	1	1	2	8	10 3
10. Grône	6	1	1	4	9	19 3
11. Aigle	5	—	1	4	4	19 1

Sierre I - Sion I 2 à 1 (4 à 1)

Ce match de Coupe Suisse a attiré 1500 personnes environ au Stade de Condémènes, dont bon nombre de Séduois qui ont tenu à venir encourager leurs favoris. Sion aligne son onze standard, alors que Sierre remplace Brigue et Schnydrig.

Dès le début, les locaux sont à l'attaque et à la 2me minute, sur une magnifique ouverture l'inter Germanier ouvre le score. Va-t-on assister à une domination et une grosse victoire sieroise ? Non, car, le premier moment de stupeur passé, les visiteurs prennent le commandement et attaquent dangereusement. La défense locale tient bon et ce n'est qu'à la 30me minute, sur coup franc magistralement tiré par Théoduloz I que Porro, reprenant une balle lâchée par Sartorio, égalise.

Après le repos, Sion est presque continuellement à l'attaque, mais Sierre, qui joue la défensive à outrance parvient à stopper les forwards adverses. Sierre procède par de rapides contre-attaques par les ailes, qui se révèlent fort dangereuses. Il faut tout le brio de la défense visiteuse pour parer ces vives descentes. Pourtant à la 25me minute, sur une hésitation de la défense, Siero reprend de volée une balle venue de la droite et à bout portant bat Zuber. Les Séduois tentent en vain d'égaliser et jusqu'à la fin assigent littéralement les bois de Sartorio, mais celui-ci dans une forme éblouissante parvient à parer tous les shoots.

Ce match a été le vrai titre d'une partie de Coupe, disputé jusqu'au bout, mais sans aucun coup méchant. Les Sierois doivent la victoire au marquage serré de leurs adversaires qui n'ont pas pu développer leur jeu habituel. Sion ne doit pas se décourager de cette défaite, maintenant il pourra se vouter tout entier au Championnat.

Dans nos sociétés...

Chœur mixte de la Cathédrale. — Lundi 16 oct. à 20 h. 30. Répétition partielle pour les dames; Jeudi 19 oct. à 20 h. 30. Répétition générale. Dimanche 22, le chœur chante la grand-messe.

S.S.S., section valaisanne. — Samedi et dimanche prochains, expédition dans la région du lac Tanay et exploration d'un gouffre. Les membres qui veulent y participer voudront bien s'inscrire jusqu'à jeudi au plus tard, auprès du président. Les renseignements détaillés peuvent être obtenus chez Albert Exquis, à Sion.

Harmonie Municipale de Sion. — Répétitions partielles. — Lundi 18 h. 15 : 2me clarinettes; 19 h. : Trombones; 19 h. 30 : Saxophones Alto; 20 h. 30 : Bugles.

Mardi : 18 h. 15 : Cors et Altos; 18 h. 45 Basses et contrebasses; 19 h. 15 Cornets et Trompettes; 19 h. 45 Barytons.

Mercredi : 18 h. 15 Saxo-Barytons; 18 h. 45 Saxo-Ténor; 19 h. 30 Flûtes; 20 h. 1ères clarinettes. Vendredi : 20 h. 40 Répétition générale. Le Comité.

A louer dans villa centre bel

APPARTEMENT

3-4 pièces, bain, mazout.— Occasion : lit d'enfant et beau buffet.

S'adresser au bureau du Journal.

Jeune

sommelière

débutante, est demandée dans bon café de campagne sur la ligne. Gain : Fr. 220.— par mois.

Ecrire en joignant photo, à l'Auberge communale de Founex, à Genève. Tél. No (022) 8 60 29.

A vendre environ 4,000 kg. de

betteraves

fourragères

S'adresser à Louis Maret, Châteauneuf-Village.

Plantons

A HIVERNER

Choux de Chavannes, Bettés-à-côtes — Pensées, Myosotis, Paquerettes, Oignons à fleurs. Institut St-Joseph, Sion.

Dr Ph. AMHERDT

SION

absent

A louer à l'Avenue de Tourbillon grande et jolie

chambre

indépendante, ensoleillée, central, balcon, 1er étage.

A la même adresse, à vendre pour homme un manteau d'hiver bleu ainsi qu'un manteau mi-saison. Taille moyenne. Le tout en parfait état.

S'adresser au bureau du Journal sous chiffre 4391.

A vendre

remorque-tracteur 3 tonnes et demi, basculant à manivelle, roue jumelée 32x6, bon état. Prix à discuter. Echange évent. contre du bétail.

Carruzo Charles, St-Pierre-de-Clages.

A louer belle

chambre

meublée et chauffée, avec balcon.

S'adresser Mme Braun, Villa Jollien, St-Georges, Sion.

A vendre

un manteau dame chiné vague, taille 40, ainsi qu'un complet d'homme laine, bleu-marin, taille moyenne. Le tout à l'état de neuf.

S'adresser au bureau du Journal sous chiffre 4392.

Trouvé

vers l'usine à gaz manteau gardienne de jeune fille.

Reclamer au café Délitroz, Montorge.

A vendre

d'OCCASION

pour cause de départ : 1 poussette, 1 table 60x90, 1 table de cuisine avec 3 tabourets bruts, 1 aspirateur mod. 1927 «Electrolux», 1 balayeuse mécanique tapis, 1 petit calorifère, 4 globes pr bureaux ou magasins, etc.

Mme Dini, Place Planta, Sion.

Personne

cherche à faire nettoyages de bureau ou heures de ménage.. S'adresser sous chiffre P 11499 S, Publicitas, Sion.

Peu importe, le plancher résiste à l'eau

Ne le gronde donc pas, car le plancher étant imprégné du bon mordant MAZOT, l'eau ne pourra pas le tacher.

MAZOT recouvre le bois d'une couche de cire dure qui résiste à l'eau de sorte que toutes taches de liquides disparaissent aussi facilement que s'il s'agissait d'un lino.

Mazot

s'étend aisément, teinte le plancher et le rend lisse et brillant. Couleurs à choix : brun, jaune et orange.

MERMOD & Co. — CAROUGE-GENÈVE

Chaque jour 10 000 pas sans fatigue

Portez des souliers avec **JICO** - Spécial

Assistez à la **Démonstration gratuite** du service **JICO** pour les pieds

Lundi 23 octobre de 9 à 18 heures

CHAUSSURES „AUX DOCKS“

Grand-Pont * SION

Bureau de placement « Rhodania » cherche

sommelière

pour café de 1er ordre. Salaire 600 à 700 fr. Urgent. Se présenter mardi dans la journée à Mme C. de Cocatrix, Les Aubépines A., Sous-le-Scex, Sion, avec certificats et photo.

Le bureau se charge du placement de tout personnel.

A vendre un superbe manteau

FOURRURE

renard bleu naturel. Peu porté. Prix exceptionnel.

S'adresser au bureau du Journal sous chiffre 4389.

A vendre des

BAS

en rayonne, à fr. 3.50 en soie, à frs. 4.50

« Au Brin de Laine », Mmes Gessler, Avenue du Midi, Sion.

MEUBLES

Rabais 10% sur tous nos meubles d'occasion jusqu'à fin novembre, cause déménagement.

Camille Sauthier, Meubles d'occasion, Sion, derrière la Grenette.

GUERRE

aux RATS et SOURIS

Pâte et grains SURUX

pâte phosphorée

DRUGERIE

SCHWAB

Expéditions

E. R. Inf. 11 Sierre, octobre 1950.
Cp. Mitr. IV.

Publication de tirs

1. La Cp. Mitr. IV de l'E. R. Inf. 11 effectuera des tirs à balles à toutes les armes de l'Infanterie les 18, 19, 20, 21, 23, 24, 25, de 0900 à 1600.

2. Emplacements des pièces. Ouest crêtes de la Chaux, entre le bisse de Re et la Crête La Chaux — Mont La Chaux, entre La Chaux et le Mont La Chaux. — Clavan — Corbyre Pépinet — Cabane des Violettes — La Toula.

3. Emplacements des buts. Combe Er de Lens — Bella-Lui — Mont La Chaux Pentès S. du Mont La Chaux — Pentès S. E. et E. de la Bella Lui — Pentès W. et S. W. du Mont Bonvin.

4. Zone dangereuse. Limite ouest : Vallon de la Liène, depuis le cours de la Liène — Mayentzet — Mondrallesse. Limite nord : Mondrallesse, point 2220 — Col du Pochot N. Bella Lui — Crêtes N. Bella Lui — Mont Bonvin — Pointe Mont Bonvin. Limite est : Merdeson — April — L'Aminona. Limite sud : Plans Mayens (exclus) — L'Ar Neuva — Clavan — Les Marelles — Deujy — Gésenda — l'Aminona (tous ces points exclus).

5. Remarques : Le public est tenu de se conformer aux ordres des sentinelles. Il est interdit de toucher ou de ramasser des projectiles non éclatés ou des parties de projectiles (fusées, têtes de projectiles, culots, etc.) pouvant encore contenir des explosifs, cela à cause du danger qu'ils représentent. Ces projectiles ou parties de projectiles non éclatés peuvent encore faire explosion plusieurs années plus tard.

Est réservée, au terme de l'Art. 225 du Code pénal suisse, la possibilité d'intenter des poursuites judiciaires. Celui qui trouve un projectile ou une partie de projectile non éclaté doit en marquer l'emplacement et l'annoncer au P. C. de la Cp. mitr. IV à Montana, camp. D.C.A., tél. 5 25 65, jusqu'au 25.10 et au tél. 2 10 02 poste de destruction de ratés, arsenal de Sion, dès cette date. — Selon les circonstances, il peut être alloué une prime de Fr. 20,— au maximum à celui qui aura annoncé réglementairement l'emplacement d'un projectile ou partie de projectile dangereux. — Il est interdit de pénétrer dans le secteur de tir pendant les heures indiquées ci-dessus. L'étendue de la zone dangereuse ne permet pas de barrer tous les accès par des postes de surveillance. L'autorité militaire décline toute responsabilité pour les accidents qui pourraient se produire par suite de l'inobservance de cet avis.

Le Commandement de l'E. R. Inf. 11.

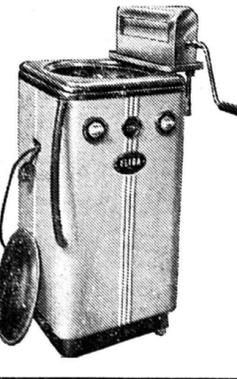
La fierté de toute ménagère

est d'avoir du linge blanc. Pour le conserver ainsi, il suffit de le laver dans la machine ELIDA

Cet appareil de fabrication suisse, muni d'un corps de chauffe électrique, permet de cuire le linge après l'avoir lavé.

Demandez encore aujourd'hui une démonstration gratuite et sans engagement aux

Services Industriels de Sion



CONFÉDÉRATION

MORT DU JOURNALISTE JEAN RUBATTEL

Alors qu'il se trouvait à sa table de travail, au bureau de la « Feuille d'Avis de Lausanne » et qu'il avait à peine terminé la rédaction de son article quotidien, M. Jean Rubattel est décédé au milieu de ses confrères.

Jean Rubattel était un de ces hommes qui ont le journalisme dans le sang. Très tôt il fut attaché à la « Tribune de Lausanne », puis il passa à la « Feuille d'Avis de Lausanne ». Il était membre de la Presse vaudoise et de la Presse suisse et a joué un grand rôle au comité de l'A.P.S. dont il fut le président.

COLLISION DE TRAINS A ZOLLIKOFEN

Lundi soir, 16 octobre, à 18 h. 23, le train-omnibus No 2701 Berne-Olten, est entré en collision, pour des causes non encore déterminées, avec l'omnibus 1826 Bienne-Berne, qui venait de quitter la gare.

Vingt-huit personnes ont été blessées, sept d'entre elles ont été conduites à l'hôpital de Tiefenau. Une de celles-ci, une femme, est grièvement atteinte. Les autres blessés ont pu gagner leur domicile après avoir été pansés.

Les dégâts matériels sont considérables. Quelques trains ont subi d'assez gros retards. A 22 h. 15, la circulation a pu reprendre sur les deux voies. Une enquête est en cours.

CANTON DU VALAIS

A LA FÉDÉRATION VALAISANNE DES LIGUES ANTITUBERCULEUSES

Le très dynamique chef du Service de l'Hygiène du canton du Valais, Dr Calpini, nous a convié à assister au Cours de perfectionnement pour infirmières visiteuses et assistantes sociales qui a lieu du 16 au 21 octobre, à Sion.

Ces journées d'étude revêtent un caractère d'une importance particulière étant donné les sujets qui y sont traités.

M. Moulin, président de la Fédération valaisanne des ligues antituberculeuses a ouvert les cours qui ont débuté par une conférence de M. le Dr Adolphe Sierro sur « L'hygiène et la tuberculose du nourrisson ». M. Henri Fragnière a exposé avec pertinence un sujet traitant de la protection de l'enfant et le droit tutélaire de même que le problème des enfants difficiles et délinquants.

Mardi, M. le Dr Sansonnens, de Lausanne, a entretenu ses auditrices sur la préparation et l'emploi des tuberculines et du B. C. G. ; au cours de l'après-midi des exercices pratiques ont eu lieu.

Les délégués visiteront le sanatorium bernois, à Montana, le sanatorium « Fleur des Champs » et le sana valaisan. Les docteurs de Courten et Mauderli feront deux causeries.

Le pavillon TBC de l'hôpital de Sion sera visité sous la conduite de M. le Dr Edouard Sierro. MM. Roger Bonvin et Dr Théod. de Preux ; Mlle Courvoisier ; Mlle B. de Rham ; MM. Siegfried, de Pro-Juventute ; le Dr Béno ; Glassey et Dr P. Calpini donneront quelques conférences d'un grand intérêt.

Après chaque conférence, une discussion met en lumière les points confus d'une étude parfois abstraite pour quelques jeunes femmes.

Il est intéressant de constater que l'on se prépare activement pour réagir contre les fléaux qui nous menacent et qui ont déjà mis à mal nombre de nos concitoyens. Les ligues, avec l'appui du Dr Pierre Calpini font un excellent travail de dépistage, d'orientation dans le cadre de la lutte contre la tuberculose. Leur action généreuse et désintéressée mérite un appui concret de toute la population et des autorités. f.-g. g.

EXPLORATION D'UN ABÏME

Nous apprenons que nos explorateurs de grottes valaisannes se proposent d'entreprendre l'exploration du gouffre de la Combaz dans la région du lac Tanay. D'après les renseignements que nous avons obtenus, il s'agirait d'un abîme important, dans lequel en 1943, la section des recherches souterraines de la Brig. Mont. 10 est descendue. Arrêtés à —25 m., les soldats constatèrent que le puits se prolongeait fort avant dans le sol et que ces dimensions permettaient de croire à une grande profondeur.

Cette exploration projetée aurait lieu dimanche prochain 22 octobre. Nous souhaitons bon succès aux spéléologues valaisannes.

CHRONIQUE SÉDUNOISE

RENÉ MARAN, ÉCRIVAIN NOIR

Présenté par M. l'abbé Buro, l'écrivain noir René Maran, auteur d'une vingtaine d'ouvrages, ancien gouverneur d'une province de l'Afrique Equatoriale française, s'est plu à démontrer l'âme du nègre telle que le nègre la définit. Jusqu'ici des Européens seulement s'étaient adonnés à l'étude de la psychologie de l'âme noire. Enfin, un autochtone extrêmement intelligent, ayant gardé une naïveté propre aux « gentlemen » de la race noire — car il y a des gens foncièrement polis et distingués parmi eux — vient nous apporter un message authentique. Pour certaines oreilles quelques propos dépourvus d'hypocrisie, présentés tout de go, ont paru un tantinet éloquent. L'optique n'étant pas la même entre l'orateur et le public, il n'y avait pas lieu de se formaliser. D'ailleurs un chat est un chat et il n'y avait pas de quoi en fouetter. René Maran nous apporte le témoignage sincère de sa propre expérience. Il essaye de nous prouver la similitude de l'âme noire et de l'âme blanche. Elles se ressemblent. Il nous en fait la preuve par de subtiles définitions et d'intelligentes comparaisons. Il s'étonne justement des jugements arbitraires des blancs qui tentent d'analyser sans rien connaître ; sans avoir jamais vécu avec les noirs. René Maran remet spirituellement les choses au point et nous expose les particularités de l'âme noire depuis la naissance jusqu'à la mort ; à l'heure du dédoublement. Il nous convie à une démonstration on ne peut plus réelle de la vie intérieure des noirs, des us et coutumes, le fétichisme, les rites dans le cadre de la com-



munauté tribale. Il joue avec le public auquel il pose d'inquiétantes devinettes.

En peu de temps il nous plonge au cœur de l'Afrique à tel point qu'on se demande bientôt si les nègres ne sont pas tous dans la salle.

Après avoir longuement parlé de tout et de rien à la manière du Dr Blanchod, avec un certain humour, beaucoup de bon sens et de logique, René Maran nous affirme qu'il croit en l'unité des races.

Il a beaucoup voyagé et les constatations qu'il a faites au hasard de ses rencontres ne manquent pas de vérité. Cela nous surprend un peu, mais les Pères d'Afrique, qui se trouvaient en nombre ce soir-là, avaient l'avantage sur le public de mieux saisir certaines nuances qui nous apparaissent frappées d'opposition.

Organisée dans le cadre de l'Exposition missionnaire, la conférence de M. René Maran était bien faite pour nous faire comprendre l'urgence d'un apport chrétien dans ces vastes territoires dominés par les sorciers païens. f.-g. g.

N.-B. — L'exposition missionnaire est ouverte au Casino jusqu'à dimanche soir.

ROLAND COUDON EXPOSE A LA PLANTA

On peut visiter actuellement, dans la grande salle de l'Hôtel de la Planta, des aquarelles signées Roland Coudon. Cet excellent peintre de Paris est bien connu en Valais où il séjourne très souvent. Ses œuvres sont diverses, de fort bon goût. Il nous montre plusieurs quartiers de Sion, des églises valaisannes, des paysages valaisans et quelques scènes particulièrement remarquables de la vie parisienne, des types pittoresques bien campés, du beau dessin, de la couleur. Peintre sensible, ses aquarelles dégagent beaucoup d'émotion. Il faut voir cette exposition.

CONFÉRENCE RENÉ HUYGHE

C'est donc demain soir, jeudi 19, que se donnera, à la Paix, la grande conférence de M. René Huyghe sur Watteau.

Faut-il rappeler encore que M. Huyghe est un conférencier éblouissant ? Il unit en lui la rigueur de l'érudit à la grâce de l'orateur. Il faut remonter loin dans l'histoire de l'éloquence française pour trouver un maître aussi éloquent.

« L'ANNONCE FAITE A MARIE »

Nous rappelons que « L'annonce faite à Marie », le chef d'œuvre de Paul Claudel, sera donné par le Théâtre Hébertot de Paris, le dimanche 22 oct. à 20 h. 30, au Théâtre. Prenez vos billets à l'avance au magasin Tronchet, tél. 2 15 50.

Prix des places : 2,50, 3,30, 4,40, 5,50, 6,60.

VISITE D'UNE CHORALE ZURICOISE

La Chorale de Männerdorf (Zurich) est venue à Sion, dimanche, invitée par la Chorale sédunoise. Les chanteurs de Zurich ont apporté une grosse couronne où étaient plantées deux saussisses magnifiques. Après avoir visité la région, les chanteurs sont repartis contents de leur séjour en notre ville où ils furent bien reçus.

PASTEURISATION DE JUS DE FRUITS

La pasteurisation en bouteilles continue aujourd'hui encore et probablement demain jeudi. Nous demandons instamment aux ménagères de venir ou d'envoyer leurs grands enfants pour aider à la préparation des bouteilles. Centre sédunois de pasteurisation

ASSEMBLÉE PUBLIQUE DU MOUVEMENT POPULAIRE DES FAMILLES

Que ferons-nous ce soir ? Nous irons à l'hôtel du Midi à 20 h. 30 et nous prendrons part à la discussion générale qui sera ouverte à l'Assemblée publique du Mouvement Populaire des Familles.

LE MARCHÉ DE ST-RAPHAËL

Fidèles à la tradition déjà bien établie, nous organisons le marché pour le home St Raphaël, le samedi 28 octobre. (La fête du saint archange se célèbre le 24). Pour préparer ce marché, nous lançons un appel à nos amis et bienfaiteurs de l'Oeuvre, à Sion et dans le voisinage immédiat, qui seraient en mesure de nous donner des légumes, fruits, pommes de terre, gateaux, etc., toutes bonnes choses que nous irons quêrir à domicile ces prochains jours. Réservez un aimable accueil à ceux ou celles qui frapperont à votre porte pour St-Raphaël. Afin d'éviter toute erreur et de prévenir tout abus, les personnes que nous vous enverrons auront une carte-photo du Home, munie du sceau de l'association. Merci d'avance. P. P.-M.

AU MAENNERCHOR

Samedi soir a eu lieu l'assemblée générale de notre sympathique société de chant de langue allemande. Un esprit magnifique de bonne entente a régné durant toute l'assemblée et les affaires administratives furent liquidées à la satisfaction de tout le monde. Un programme très intéressant a été établi pour l'année musicale à venir et la société espère obtenir comme ces années dernières les faveurs du public sédunois.

Le comité a été formé comme suit : Président : Gaston Biderbost ; vice-président : Ritz Erwin ; caissier : Gerber Erwin ; secrétaire : Stoffel Pius ; bibliothécaire : de Luigi Bruno.

LES SPORTS

CYCLISME

Course de côte Sion-Savièse

La course de côte Sion-Savièse, organisée par le Cyclophile Sédunois, a vu une nouvelle victoire de notre champion Ant. Héritier en 13' 46". Arrivent ensuite Imstef R., Schwéry P., Bridy A., Morand A., etc.

Le Cyclophile est heureux de pouvoir offrir au public sédunois, dimanche le 22 octobre, un omnium (course éliminatoire, vitesse et critérium) qui sera disputé dès 10 h. sur le circuit de la gare (arrivées devant les Caves coopératives). Nous ne doutons pas que nombreux seront les spectateurs qui viendront, à cette occasion, applaudir nos jeunes espoirs.

MANIFESTATION SPORTIVE A ST-LÉONARD

C'est dans la charmante localité de St-Léonard que le Cercle sportif du Cartel Syndical faisait disputer, le dimanche 15 oct., ses challenges cette année. Dans les diverses branches, la participation fut excellente. Voici les résultats :

Challenge FOMH, course cycliste : 1. Imstef Robert ; 2. Bridy André ; 3. Schwéry Paul ; 4. Debons Georges ; 5. Fardel Hervé, etc.
Challenge FOBB, course pédestre : 1. Widmer Michel ; 2. Zuchuat Pierre ; 5. Perroud Jean-François ; 4. Zufferey Maurice ; 5. Zuchuat Candide.
Challenge du Cercle sportif, vélos-touristes : 1. Quaroz Edouard ; 2. Zuchuat Victor ; 3. Dumoulin Georges ; 4. Morand Jules ; 5. Hatt Jacques.
Le chronométrage était assuré par M. Hoch Willy, horloger à Sion.

CINE CAPITOLE

DU MERCREDI 18 au Dimanche 22 oct.

GRANDIOSE ! BARBARE !
MAGNIFIQUE !

C'est la plus belle aventure de tous les temps

LE DERNIER DES MOHICANS

Une nouvelle version du roman d'aventure UNIVERSELLEMENT CONNU de J.-F. COOPER, avec JOHN HALL — MICHAEL O'SHEA
FILM PARLÉ FRANÇAIS
EN COULEURS NATURELLES



Commune de Sion

Avis officiels

CORPS DES SAPEURS POMPIERS DE LA VILLE DE SION

Les exercices d'automne sont fixés comme suit :

Pour les officiers et Sous-Officiers :
le jeudi 19. 10. 50 de 18 h. 30 à 21 h.
le vendredi 0. 10. 50 de 18 h. 30 à 21 h.
le samedi 21. 10. 50 de 13 h. 30 à 18 h. 30.
Pour toute la compagnie :
le dimanche 22. 10. 50 de 07 h. à 09 h. 30.
Les jeunes gens qui désirent faire partie du C. S. P. sont priés de se présenter le jeudi 19 oct à 18 h. 30, au local des pompes, sommet du Grand-Pont.

Dans nos sociétés...

Harmonie Municipale de Sion. — Répétitions partielles.
Mercredi : 18 h. 15 Saxo-Barytons ; 18 h. 45 Saxo-Ténor ; 19 h. 30 Flûtes ; 20 h. 1ères clarinettes.
Vendredi : 20 h. 40 Répétition générale.

Cyclophile Sédunois. — Tous les coureurs sont priés d'assister à l'assemblée mensuelle, vendredi 20 octobre 1950 à 20 heures au local ordinaire, café National. Ordre du jour : omnium du 22 octobre 1950.

S.S.S., section valaisanne. — Dimanche 22 oct, exploration du gouffre de la Combaz sur Tanay. Départ dimanche matin à 5 h. 45 de la place de la Planta. Renseignements et inscriptions chez Albert Exquis, épicerie, rue du Rhône.
C.S.F.A. — Dimanche 22 oct., sortie d'automne. Renseignements chez Milles Muller, rue de Conthey.



Monsieur Marcel BITSCHNAU et sa famille, très touchés par les nombreux témoignages de sympathie reçus à l'occasion de leur grand deuil, remercient bien sincèrement toutes les personnes qui les ont entourés dans cette douloureuse circonstance.

Des cuisiniers réputés recommandent :

Les excellentes graisses comestibles SAIS pour chaque ménage, car ...

SAIS Faire une bonne cuisine, c'est bien ; la faire avec SAIS, c'est mieux !

Des recettes de cuisine intéressantes peuvent être obtenues dans les magasins d'alimentation.

Tout augmente... sauf nos prix

Profitez d'acheter avantageusement des articles de qualité

GRANDS MAGASINS

à la Ville de Paris SION

Confections Spécialisées HOMMES ET ENFANTS

Envois partout

Chemise de nuit p. coton	9.90
Combinaison	5.90
Blouses m. l.	12.90
Jupe	18.80
Complett habillé	90.-

Net sans impôt

Tuch A.G.

GUERRE

aux RATS et SOURIS

Pâte et grains SURUX

pâte phosphorée

DRUGERIE

SÉDUNOISE

Expéditions

Ecole d'Art de Saxon

★ REOUVERTURE ★

Jeudi 19 octobre

Les inscriptions seront reçues jusqu'au 28 octobre

PARENTS, VEILLEZ AU SAIN DÉVELOPPEMENT DES PIEDS DE VOS ENFANTS

Profitez de notre radioscopie gratuite

BALLY

Une chaussure bon marché et pourtant de qualité BALLY! Bottine pour enfants, doublée chaudement.

en box brun, rouge et blanc, au prix modeste de

Série 18/21	Fr. 16.80
22/26	19.50
27/29	20.80

Tichelli SA

Sion

Liquidation partielle

AUTORISÉE

du vendredi 20 octobre au samedi 18 novembre 1950

Pour faire place à nos rayons textiles, tous nos articles de ménage doivent disparaître. Les marchandises sont exposées et vendues au sous-sol de nos magasins, — Avenue de la Gare.

20 à 30 % de RABAIS sur :

- UN LOT IMPORTANT DE VERRERIE pour le café et pour le ménage : bouteilles scellées, carafes, verres à vin, à liqueurs, à dégustation, à thé, à café, etc.
- UN LOT D'ARTICLES EN ALUMINIUM pour la cuisine, le week-end, etc.
- UN LOT IMPORTANT DE MENUS ARTICLES COURANTS pour le ménage, la cuisine.
- UN LOT D'ARTICLES EN FAÏENCE, PORCELAINE : services divers, complets, pots, tasses, assiettes, etc.
- UN LOT D'ARTICLES EN BOIS ET EN OSIER : paniers, corbeilles à linge, hottes de livraison, échelles de magasins et d'appartements, chaises-longues, appareils de séchage pour le linge, chaises d'enfants, tabourets, petits garde-manger portatifs, etc. etc.
- UN LOT DE BONBONNES avec osier, scellées ou non, de 5 à 8 litres.

exposés à la vente qu'après le 30 novembre.

IMPORTANT : Moyennant acompte, nous réservons vos ca-deaux de fin d'année en argenterie, cristal, services divers, vases, etc. etc.

Pour activer le service, prière de prendre paniers ou autres pour la marchandise.

Roduit & Cie

Avenue de la Gare ★ SION



2 tarifs: **NET-Service „COMPLÉT.,“**
NET-Service „SIMPLIFIÉ.,“

Pour profiter des avantages du nettoyage chimique, adressez-vous aux maisons ci-dessous

NETTOYAGE CHIMIQUE SOIGNÉ - ARGENT ÉCONOMISÉ !

Teinture soignée de manteaux d'hiver
TEINTURERIE VALAISANNE, Jacquod Frères, Sion — Tél. 2 14 64
Sierre : Tél. 5 15 50 Monthey : Tél. 4 25 27 Martigny : Tél. 6 15 26

A CHAQUE TÊTE LA COIFFURE QUI CONVIENT!
C'est le principe même de la beauté. Chez nous vous serez servi selon vos désirs.
Manucure : Prix modérés.
SALON BALZACCHI
Rue de Lausanne — SION

A vendre un lot de **calorifères**

La pièce Fr. 15.—
S'adresser au « Déluge », Grenette, Sion.

Jeune couturière

cherche à aller en journée. S'adresser à Marguerite Karlen, rue des Portes-Neuves.

Vous satisfaire...

TEL EST NOTRE BUT.

à cet effet nous avons sélectionné pour vous une série d'articles de qualité à des prix exceptionnels.

COMPLÈTS SPORT dès Fr. 99.-	COMPLÈTS VILLE dès Fr. 138.-	VESTONS SPORT dès Fr. 69.-
MANTEAUX POUR DAMES dès Fr. 78.-	PANTALONS FLANELLE dès Fr. 29.50	ROBES POUR DAMES dès Fr. 35.-
CHAPEAUX dès Fr. 10.50	CHEMISES HABILÉES UNIES dès Fr. 14.50	CHEMISES DE TRAVAIL dès Fr. 8.90
DRAPS DE LIT MOLLETONNÉS 150/220 Fr. 12.50	COUVERTURE DE LAINE BORDURE JACCARD 150/210 Fr. 35.-	CHALES RUSSES à Fr. 39.-



LE PLUS GRAND CHOIX A SION

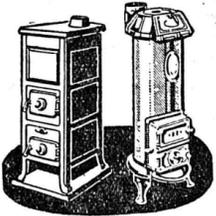
Des meubles de cuisine propres

VIM nettoie tout
vite, à fond et soigneusement



Four le **chauffage**

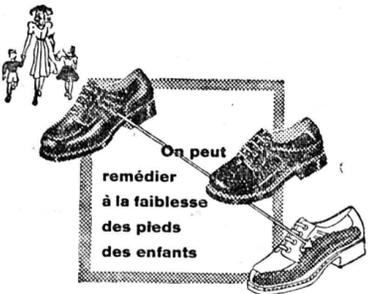
BRIQUETTES « UNION »
ANTHRACITE
COKE
BOULETS



FOURNEAUX POTAGERS CALORIFÈRES en tous genres



Av. du Midi Tél. 2 10 21



On peut remédier à la faiblesse des pieds des enfants

Achetez à votre enfant des souliers avec **JICO fix. Spécial**

*JICO fix. Spécial est un fondement du pied qui peut être moulé d'après l'empreinte de chaque pied et fixé dans les chaussures d'enfants.
Sans frais, vous pouvez vous faire montrer, sur l'appareil JICO fix, l'image des pieds de votre enfant. Ce simple contrôle vous permettra de préserver votre enfant des maux de pieds.

Démonstration gratuite :
Lundi 23 octobre
de 9 à 18 heures

CHAUSSURES „AUX DOCKS“
Grand-Pont ★ SION

On cherche à louer pour tout de suite à Sion

grand local

pouvant servir de dépôt, si possible à proximité de la gare.

S'adresser à Roger Galladé, Sion, tél. 2 13 68.

On cherche pour 3 mois

jeune fille

pour aider au ménage ou éventuellement personne pouvant faire des heures.

S'adresser Mme Couturier, Pré Filluri, Sion, tél. 2 13 35.

A louer

chambre meublée avec chauffage central et salle de bains.

A VENDRE un fourneau potager d'occasion.

Maurice Varonier, Condémines, Sion.

Cuisinière

est demandée pour le 1er novembre (avec enfant pas exclu).

S'adresser au Home des Amies de la jeune Fille, à Leyzin.

Quei ENTREPRENEUR

de peinture échangerait contre travaux une voiture d'occasion en parfait état.

S'adresser sous chiffre P 11650 S, Publicitas, Sion.

On cherche une

apprentie

Entrée tout de suite. S'adresser Epicerie-Boulangerie Henri Elsig, Sion.



Une petite

FAMILLE HEUREUSE

Malgré les temps difficiles, toute la famille est pourvue en habillement.

Le choix immense mis à sa disposition par la Maison Bortis a grandement facilité leurs achats.

De plus ils ont fait une économie inattendue.



Av. de la Gare

A vendre à proximité de Sion, en bordure de route

café et magasin

avec appartement. Vente annuelle : Fr. 100.000.—. Pour traiter : adresser offres écrites à Agence Immobilière : Micheloud César, Sion.

Mesdames !

Connaissez-vous le fameux PRODUIT A DÉTACHER Vêtements, Tapis, Chapeaux, etc.

„OVALIN“

Grande facilité de travail, économie de temps et d'argent, sont les avantages de ce produit universel.

DÉMONSTRATION : Jeudi 19, vendredi 20 et samedi 21 oct.



PERDU

le 16 crt. sur le parcours du pont du Rhône au dépôt Sauthier, des Fournaies, une montre-bracelet.

La rapporter au bureau du Journal sous chiffre 4393.

MENUISIER

bon ouvrier connaissant bien travaux d'atelier et de pose, est demandé par entreprise du centre.

S'adresser sous chiffre P 11652 S, Publicitas, Sion.

On demande

filie ou femme

pour tenir ménage avec enfants. Vie de famille. Gage à convenir.

S'adresser Pellissier, priemurs, Av. de Tourbillon, Sion, tél. 2 27 05 ou 2 17 92.

Pour votre habillage d'automne et pour tous vos articles d'hiver de bonne qualité à des prix modérés...

chez **O. PERRIER-WUEST**

Grand-Pont, ★ SION
Magasin entièrement rénové

Le Garage International à Sierre

offre à des prix de fin de saison :
Fiat 1100 1949, limousine, 6 HP
Fiat 1100 1949, cabrio-limousine
Fiat 1500 conduite intérieure, 8 HP.
Véhicules en parfait état. — Garantie de 6 mois
Tél. 5 14 36

On cherche à acheter 3 à 5 tonnes de **POMMES ORDINAIRES ou Canada C**

Faire offre sous chiffre P 11653 S Publicitas, Sion.

Ménagères !

Agrémentez vos menus de la saison de nos

Variétés de poissons frais
Thon ouvert
Harengs frais

aux prix du jour

Epicerie A. T. MÉTRAILLER

Grand-Pont ★ SION

Fr. 50.000

Loterie Romande

1 gros lot de Fr. 50.000

TIRAGE
4
NOVEMBRE

SION, place du Midi

Ch. post. II c 1800

Magasin DUC

Rue du Rhône — SION
Jambons crû et cuit. Viande sèche
Charcuterie de campagne

A louer jolie chambre meublée chauffée, ensoleillée, indépendante.

S'adresser au bureau du Journal sous chiffre 4384.

Malgré la hausse de la laine

De gros achats faits à temps nous permettent d'offrir encore nos

TAPIS D'ORIENT

AUX MÊMES PRIX AVANTAGEUX

Nous n'exposerons pas cette année en Valais, mais nous organisons néanmoins UN SERVICE RÉGULIER DE CHOIX A DOMICILE. Si vous ne pouvez venir à Lausanne, renvoyez-nous sans tarder le coupon ci-dessous, vous ne le regretterez pas :

M. LOUBET, 3, r. Etraz, LAUSANNE

Monsieur,

Veuillez passer à mon domicile pour un choix de tapis, sans engagement et sans frais :

NOM :

Adresse :

No de téléphone :



vivent les joyeuses veillées

La gaieté s'épanouit franchement dans un intérieur chaud, intime, accueillant. On s'y sent tellement à son aise. Donnez, vous aussi, une note de gaieté à votre foyer en étendant sur les parquets la bonne encaustique liquide KIF.

kif



s'étend facilement, ne colle pas et brille rapidement d'un éclat sans pareil.

MERMOD & Co — CAROUGE-GENÈVE

Magasin DUC

Rue du Rhône — SION

Fromage gras à raclette. Sérac de montagne



RADIOS

VENTE • LOCATION

La façon la plus avantageuse d'acquiescer un bon poste de radio neuf — Location depuis Fr. 15.— par mois
Tous les loyers sont pris en compte sur le prix comptant, donc aucun supplément.

F. FUCHSLIN, av. de la Gare, SION - Tél. 2 28 88
Réparations de toutes les marques de Radios



économisez 100 francs

Pour cela, ciriez chaque jour vos chaussures et celles de votre famille avec le bon cirage SELECTA. En un an, vous économiserez une somme équivalente à l'achat de trois paires de souliers car SELECTA conserve au cuir brillant, souplesse et couleur.



Selecta
c'est l'éclat

et la santé de vos chaussures

MERMOD & Co — CAROUGE-GENÈVE

Des montagnes de mousse!



Laver la vaisselle en la moitié moins de temps!



seulm. Fr. 1.40

Mais oui, car SOLO supprime la nécessité d'essuyer. Après avoir lavé la vaisselle dans la mousse SOLO, rincer, laisser sécher et remiser; ou alors laisser sécher sans rincer et polir légèrement avant de remiser. Quelle que soit la méthode utilisée, la vaisselle est hygiéniquement propre et brille d'un éclat merveilleux. — Et SOLO ne laisse pas de cercles crasseux dans la bassine à relaver!

mousse davantage nettoie mieux travaille plus vite

Excellent également pour la lingerie fine et les lainages, pour tous les nettoyages de la cuisine et de la maison, pour tremper et ébouillanter le linge.

WALZ & ESCHLE S. A. BALE

A vendre AUTO-TRACTEUR

Ford, 4 cyl., impôts payés. Prix : Fr. 1,200.—
Mayor Arnold, Bramois. tél. (027) 2 13 08.

A vendre à Sion

logement de 2 pièces avec cave, grange, écurie, rue des Châteaux, au plus offrant. Morhardt, 52, rte de Veveyer, Genève, renseignera.

Manteau de fourrure A VENDRE

mouton Longhair, brun, taille 40-42, long. 116 cm. Fr. 350.—; 1 manteau homme taille moyenne, gris, Fr. 60.—.
S'adresser à Mlle Yvonne Luy, maison Exquis, route du Rawyl, Sion, tél. 2 22 77.

PERDU

une paire de lunettes d'enfant, parcours Planta-Ecole des filles. Les rapporter contre récompense à M. Léon Luyet, route de Loèche, Sion.

Une économie éclatante!



Parfaitol 3.
+ nettoie - ciré - brille -
Emploi: parquets, lino, mosaïques, planelles, meubles, boiserie, etc.

Prix: 1^{er} fl. Ica comp. net fr. 3,60
En vente partout
Drogueries Réunies S. A. Lausanne

Trouvé

un chien berger avec une chaîne.
Le réclamer à Publicitas, Sion.

A louer appartement

de 3 chambres et cuisine et un garage.
S'adresser au bureau du Journal sous chiffre 4384.

A vendre AUTO-TRACTEUR

Prix Fr. 1,700.— Moteur révisé; éventuellement on échangerait contre bétail.
S'adresser sous chiffre P 11611 S, Publicitas, Sion.

A louer à Sion local

de 180 m2 avec sous-sol éventuel. Peut servir de magasin de vente ou pour toute autre exploitation. Libre de suite.
S'adr. F. Gagliardi, Garage du Rhône, Sion.

Jeune fille

ayant de bonnes connaissances de bureau cherche place pour remplacements ou autre.
Libre de suite.
Offre sous chiffre P 1159 S, Publicitas, Sion.

ABONNEZ-VOUS A LA FEUILLE D'AVIS DU VALAIS

Magasin DUC

Rue du Rhône — SION

Les célèbres THONS PROVOST (qualité d'avant-guerre)

Vendredi : POISSONS (filets dorsés)

N'achetez pas une ampoule, achetez une

OSRAM elle est plus lumineuse et économique



Un rasoir Gillette + 2 lames Fr. 1.25

Pour fr. 1.25 un rasoir de précision d'une marque universellement connue avec deux lames Gillette Bleue à triple affûtage. Lames et rasoir sont faits l'un pour l'autre et assurent de ce fait le maximum de confort.

Pourquoi vous énerver plus longtemps avec un appareil démodé? Avec la méthode moderne Gillette vous vous raserez vous aussi plus vite, plus agréablement et de plus près. Ce n'est pas sans raison qu'on dit:

TOUT BON JOUR COMMENCE PAR GILLETTE

Gillette '32'



En vente dans tous les magasins de la branche